

Перевірка на наявність судимостей для осіб, які займаються пошуком волонтерської та трудової діяльності

Image

Photo of two hands typing on a laptop keyboard

В інформаційному буклеті «Введення в перевірку біографічних даних для претендентів на посаду та волонтерів» ми пояснили, чому організації вимагають проведення перевірки на наявність судимостей, перш ніж пропонувати вам роботу або роль волонтера, а також розповіли про Службу розголошення даних про судимість і заборони на зайняття посад (Disclosure and Barring Service - DBS), яка відповідає за проведення перевірок у Великобританії. Цей інформаційний буклет містить докладнішу інформацію про перевірки та процедуру подання заяви.

Які існують види перевірок DBS і яку інформацію вони розкривають?

«Базовий сертифікат DBS» (Basic DBS Certificate) містить будь-які записи про серйозні правопорушення або правопорушення, що призвели до тривалого ув'язнення.

«Стандартний сертифікат DBS» (Standard DBS Certificate) містить будь-які записи про серйозні правопорушення або будь-які відповідні кримінальні злочини. Деякі минулі правопорушення не будуть розкриті відповідно до законодавства Великобританії, якщо вважається, що у людини закінчився встановлений законом «період реабілітації».

«Розширений сертифікат DBS» (Enhanced DBS Certificate) містить ту саму інформацію, що і стандартний сертифікат, а також будь-яку іншу інформацію, яку начальник поліції вважає доречною.

«Розширений сертифікат DBS із чорними списками» (Enhanced with barred lists DBS Certificate) містить ту саму інформацію, що і розширений сертифікат, а також будь-яку іншу інформацію про особу в чорному списку. Чорний список — це список осіб, які або заподіяли шкоду, або потенційно можуть завдати шкоди вразливим групам. Цей список зберігається у DBS.

Перевірювана інформація — будь-які наявні записи про вас, що зберігаються у Національній комп'ютерній мережі поліції, включно з даними, наданими з Інтерполу (міжнародного), архіву кримінальних записів Асоціації старших офіцерів поліції (ACRO) і з країн, з якими Великобританія уклала угоду про обмін даними.

Якщо людина має судимість за ті дії, які не вважаються злочином у Великобританії, цю судимість не буде зазначено у сертифікаті.

Як подати заяву на перевірку DBS?

1) Для проходження базової перевірки ви можете подати онлайн-заяву у DBS самотійно або надати дозвіл організації, яка оформить заяву. Для всіх інших видів перевірки DBS рекрутингова організація надішле вам форму заяви. Форма надсилається в рекрутингову або спеціалізовану організацію, уповноважену проводити перевірки.

2) Заповніть повністю форму, вказавши інформацію про себе, місця проживання та будь-які судимості, які ви зобов'язані розкрити. Під час заповнення форми вас попросять використовувати формати дат і імен, які прийняті у Великобританії. Крім того, форма містить деякі спеціалізовані терміни, з якими ви, можливо, не знайомі. Помилки у формі можуть призвести до затримки, тому краще звернутися по допомогу в заповненні форми до людей, яким ви довіряєте.

У формі вас попросять вказати адреси, за якими ви проживали останні п'ять років.

Якщо ви вирушали у тривалу подорож, не пов'язану з клопотанням про надання притулку, ви можете написати «abroad» («за кордоном»), а також вказати

країну та дати. Якщо ви жили поза країною, вам слід написати «overseas» («поза країною») у перший рядок попередньої адреси, а потім додати країну й дати у відповідні поля.

Якщо у вас був період відсутності житла або ви переїжджали з місця на місце в пошуках притулку, вам не обов'язково вказувати адреси за цей період. Ви можете написати «no fixed abode» («без постійного місця проживання»), «abroad» («за кордоном») або «no fixed abode — UK» («без постійного місця проживання — Великобританія») і вказати дати для цих випадків. Якщо ви стикалися з сучасним рабством (торгівлею людьми), утриманням незаконних мігрантів під вартою або іншими обставинами, які складно описати у формі, можливо, буде корисно звернутися за порадою на гарячу лінію DBS, перш ніж надсилати форму.

Примітка. Якщо ви перебували в центрі тимчасового утримання мігрантів, і це не було пов'язано з передбачуванним або переслідуваним злочином, цей стан не вважається судимістю, і вам не потрібно її розкривати.

3) Ви повинні пред'явити документ, що засвідчує вашу особу, надавши оригінали документів із затвердженого списку DBS. Якщо такої можливості немає, можна надати відбитки пальців.

Якщо ви заявите, що готові надати відбитки пальців з метою перевірки, буде проведено адміністративний процес, у ході якого рекрутингова організація повідомляє DBS, що ви збираєтеся надати відбитки пальців, а потім підтверджує це поштою. DBS зв'яжеться з місцевим поліцейським відділком, який пізніше запросить вас для зняття відбитків пальців, написавши або подзвонивши вам. Цей процес може зайняти деякий час.

Важливо знати, що взаємодія з поліцією відбувається не тому, що ви перебуваєте під підозрою. Причина полягає в тому, що для захисту ваших ідентифікаційних даних під час цієї процедури потрібні фахові працівники. Ви взаємодієте з поліцією як людина, яка прагне зробити свій внесок за допомогою трудової або волонтерської діяльності, тому у вас має залишитися позитивний досвід спілкування. Якщо вам практично або емоційно важко піти в поліцейський відділок, щоб зняти відбитки пальців, або прийти на призначену дату, можете сказати про це та запитати, чи можлива якась альтернатива. Також ви можете взяти когось із собою.

4) Після надсилання форми та підтвердження вашої особи служба DBS скористається наданою інформацією для перевірки поліцейських записів

відповідно до жорстких вимог законодавчих норм. Співробітники служби переглядають доступну інформацію, застосовують будь-які правові норми щодо можливого розкриття певних даних і друкують сертифікат, в якому міститься інформація, що стосується посади, на яку ви претендуєте. Цей сертифікат надсилають вам.

Ваш рекрутер попросить його показати. Ви не зобов'язані показувати сертифікат на цьому етапі, але вас не зможуть прийняти на роботу, якщо ви цього не зробите. Якщо менеджер із підбору персоналу хоче поговорити з вами стосовно будь-якої інформації, що міститься у вашому сертифікаті, можна попросити його пройти у зручне для вас місце. Можливо, ви захочете звернутися за порадою перед зустріччю або попросити привести когось, кому довіряєте, особливо якщо існують будь-які мовні чи культурні бар'єри.

5) Розгляньте можливість реєстрації в службі оновлення DBS. У разі реєстрації ваш сертифікат DBS автоматично оновлюватиметься, а майбутні рекрутери зможуть перевірити його. Якщо ви подаєте заяву на нову посаду, яка вимагає перевірки подібного рівня, рекрутер може перевірити сертифікат через систему оновлень без необхідності повторювати весь процес. Ви можете подати заяву, щойно отримаєте номер заяви DBS, і протягом 30 днів після дати видачі сертифіката (недоступно для базової перевірки).

Допомога з DBS

Ви можете отримати допомогу, звернувшись на довідкову лінію DBS (customerservices@dbs.gov.uk 03000 200 190), якщо:

- ☐ у вас є будь-які сумніви щодо того, що саме слід писати у вашій заяві;
- ☐ ви не знаєте, чи стосується питання саме вас;
- ☐ у вас є документ, що посвідчує особу, якого немає в затвердженому списку;
- ☐ у вас є будь-яке інше уточнювальне запитання під час подачі заяви на проходження перевірки DBS.

Якщо ви трансгендер і не хочете розкривати деталі своєї попередньої особистості рекрутеру, ви можете звернутися до команди з розгляду заяв трансгендерів DBS.

Проблеми та занепокоєння

Проблеми з міжнародними перевірками

Якщо ви не можете виконати вимоги рекрутера щодо надання довідки про відсутність судимості з-за кордону, можна попросити зробити виняток. Це означає, що рекрутер буде шукати іншу інформацію, щоб зміцнити свою довіру до вас. Він може провести оцінку ризиків, отримати доступ до додаткових рекомендацій, змінити посаду, попросити вас підписати заяву про розкриття інформації щодо себе або скласти присягу.

Розкриття інформації щодо себе передбачає, що ви підписуєте письмову заяву про те, що у вас немає судимості, або повідомляєте про будь-яке кримінальне минуле, яке за законом має бути розкрито.

Присяга — це, по суті, те саме, але заява засвідчена, завірена печаткою та санкціонована адвокатом або уповноваженим з питань приведення до присяги, зареєстрованим в ЄС. Багато рекрутерів не знають про ці можливості.

Якщо у вас виникли проблеми з подачею заяви онлайн

Якщо ви подаєте заяву на проходження онлайн-перевірки DBS і не можете оформити її через проблеми з історією ваших адрес або через те, що ви не можете надати довідку про відсутність судимості, зверніться по допомогу. Ви можете висловити занепокоєння організації, яка проводить перевірку DBS, або звернутися за підтримкою до DBS, вашого рекрутера, ключового працівника чи адвоката. Ці проблеми іноді виникають через особливості проектування електронних систем або через те, що система вимагає від вас записувати місця проживання певним чином. Ці проблеми зазвичай можна усунути.

Якщо у вас є судимість

Якщо у вас є судимість, зверніться до Unlock, незалежної благодійної організації, яка надає достовірну інформацію та консультаційні послуги людям із судимостями. Вона також може надати незалежні та неупереджені консультації й підтримку роботодавцям і спеціалістам відділу кадрів, які приймають рішення про прийняття на роботу на основі інформації про судимість.

Цей інформаційний буклет написаний Migration Yorkshire у грудні 2022 року. Якщо у вас виникли запитання, зв'яжіться з нами, а ми зробимо все можливе, щоб допомогти вам: admin@migrationyorkshire.org.uk або 0113 378 8188

[Criminal records checks for volunteering and employment - Albanian.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Amharic.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Arabic.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Farsi.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - French.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Kurdish Kurmanji.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Pashto.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Russian.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Spanish.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Tigrinya.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Ukrainian.pdf](#)
[Criminal records checks for volunteering and employment - Urdu.pdf](#)

Logo for Asylum Migration and Integration Fund

Logo for Refugee Integration Yorkshire and Humber

Contact us

For more information, please contact us at:

admin@migrationyorkshire.org.uk

[0113 378 8188](tel:01133788188)

Find out more about

[Вступ до волонтерства у Великобританії](#)

[Введення в перевірку біографічних даних для претендентів на посаду та волонтерів](#)

Source URL: <http://migrationyorkshire-act.leeds.gov.uk/refugee-integration-yorkshire-and-humber/our-translated-resources/criminal-records-checks-people-seeking-volunteering-and-employment>